## MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ

Decidi entrevistar a un hombre joven. Me fije en el cartel de la plaza y en él estaba como primera figura y por toda la temporada una versiónboliviana y política de "El Cordobés": Marcelo Quiroge Santa Cruz.

Entre el fenômeno taurino del joven diestro español y el fenômeno político del joven matador boliviano halte un parecido. Diestros ambos, de carrera meteórica y discutidos hasta la exageración. Para los amigos de El Cordobés, éste es el mejor torero de la actua-Ildad; para los otros, es un niño majo que "no sabe na de teros". Para los amigos de Marcelo Quiroga, este es un brillante parlamentario y la figura política del momento; para los otros, es un niño majo que "no sabe ná de política".

Busque al diestro, no en la Plaza de Toros (en este caso, la Camara de Diputados) sino en su residencia, Cuando lieguê, él aûn estaba fuera, debatiendo en la Constituyente si el Estado reconocía a la Religión Católica como oficial.

Me recibid "Pierrot". ¿Cuiên es Pierrot ... ? un French poodle, o como le llaman popularmente en Francia un "caniche", que es el perro chapi nacido en París.

Una casa regia. Buen gusto en todos los detalles. Retratos de María Soledad y de Pablo Rodrigo, hijos de Marcelo y Cristina Trigo, su esposa, pintados por esa maravillosa artista que tienen los nihos y que se llama Agnes.

Después de unos minutos de espera litego el entrevistado, Tiene la cara de un procer junior. Podrfa ser un Simon Bolivar, si Marcelo Quiroga no fuera tan grave. Bolivar vio la vida y su obra mucho más levemente que este joven diputado por Cochabamba,

Su perfit tiene también un parecido con Cocteau, cosa que no le disgusta a Marcelo. Su aspecto general ya no se usa. Frente amplia, con entradas, Cabello fino y alborotado pidiendo a gritos dos patillas para dar fisonomía completa de procer a este señor que en su vida anterior debió de ser Granadero, Mirada dormida del novelista Marcelo Quiroga, Mirada penetrante del político Marcelo Quiroga, Nariz aguileña, Labios algo gruesos, Amplio mentos, Rostro rectangular. Cara diffett.

Marcelo Cultoga Santa Cruz nació en Cochabamba el 13 de margo de 1931. 13-3-31 que es cifra capicôs y trae suerte.

- ¿Consideras una suerte haber nacido en Cochabamba...? - Sí, lo es, Siento ternura por Cochabamba, allí viví de niño.
- ¿Fuiste niño alguna vez...? . Ful un niño demasiado consciente, ya era viejo cuando era niño,
- y ahora en mi madurez, siento que voy dando alcance a ese mismo
- Marcelo Quiroga es hijo del Sr. José Antonio Quiroga Ch. y de la Sra. Eiena Santa Cruz.
- ¿Fué tu padre alto empleado de la Empresa Patiño ...? - Fue Gerente de la Patiño hasta 1951.
- Si alguien te dijera que eres de la pura "rosca", ¿qué le raspon-

Marcelo Quiroga me mire, luego mira a izquierda y a derecha, mete una mano en el botsillo del pantalón y el pulgar de la cira en el sitio donde el chaleco perdió la manga y dice: "La'rosca" es una forma de apellido político infamante y merecido para todas aquellas personas que desde su actividad sirvieron intereses opuestos a los del país; bajo esta definición no fui ni soy merecedor a ese apeliido político...".

Marcelo dejó Cochabamba a los 9 años de edad y vino para La Paz y luego se marcho a Santiago de Chile. Allí vivió muchos años. Es en Santiago donde Marcelo Quiroga empleza a preguntarsa qué es lo que quiere. Allí hace de bodeguero, incursiona en escenograffa, ensaya escultura, escribe para teatro, pone a prueba su poesfa. estudia Derecho, cursa Filosoffa y Letras y por último se casa con una chica tarijeña. En medio de ese ajetreo intenso, de esa búsqueda entusiasta y angustiosa a la vez, Marcelo Quiroga definió su persomilidad. Una extraña personalidad que tratará de imponer tuego et un quehacer siempre cambiante. Fue en Santiago donde se sintiò tentado por el marxismo; "habitaba un mundo injusto y cref ver en el marxismo un medio de transformación social para lograr un mundo distinto, mas entonces conocí también la doctrina de la democracia cristiana y acepté intelectualmente su mensaje, lo abracê con plena y sincera convicción; sin embargo nunca milité en ningún Par-

De Chile trae el testimonio de su romanticismo, son unos poemas dre el titula ...hu sufedniu se ests unurendo.. A 10 mats: Vicutas 102 poemas porque no le parecen suficientemente buenos. Comienza a despuntar el Marcelo Quiroga preciosista, perfeccionista. Aquel que quiere "siete" en todo y que no perdonarh en si mismo ninguna

De pronto, apareció una novela en los escaparates, "Los deshabitados". Una rara novela boliviana que huye de los márgenes del



fo'ktorismo y del paisajismo. Un tibro extraño para Bolivia. 44Cômo ha sido escrito? -se pregunta él mismo-y se contesta; Como no debe escribirse nunca un libro; es casi una secreción...".

Marcelo confiesa que ya antes se sentía escritor y que él necesitaba demostrarse que eso era verdad y que era un buen novelista; por lo mismo, cada frase y cada pensamiento tenían que saltr redondos, perfectos. Mucha gente no entendió la novela. Sin embargo, no podfa haber escrito una novela que no sacara "Siete"; por ello, en su escritorio hay un diploma que dice:

The William Faulkner Foundation Certificat of Merit for a Notable Novel to MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ for the distinguished book LOS DEEMABITADOS Thero-American Novel Ward 1962



Este premio fue olorgado a novalistas de varios países ibergamericanos y ese año lo recibieron, entre otros; Eduardo Mallea, de Argentina; Miguel Angel Asturias, de Guatemala y José María Arguedas, del Perú. Marcelo Quiroga se demosiró y demostró a los otros que podía escribir una buena novela. Unanovela autobiográfica en la que el autor esta en el padre Justiniano, en el escritor Durcot y -según él dico- también en el perro.

Después, el Septimo Arie, en el cual también había que sacar "sie-

Marrelo Ouiroga hizo una película que se liama "El Combate". La ví hace unos dos años en una reunión del grupo "Tertulia" y me gusto. Es un tindo tema y una buena realización. Es una riña de gallos en una de las canchas que existen en esta ciudad. Un gallo blanco versus un gallo negro y un niño que observa esta lucha entre el Bien, representado por el bianco y el Mal. Triunfa el gallo negro. como sucede muchas veces en la vida. El niño lloroso lleva el cadaver de su gallo blanco fuera de la arena y alif imagina otra pelea donde el Bica se impone.

Este ensayo magnífico del cineasta Marcelo Quiroga daba lugar a pensar que a éste seguirian otros films, pero aquí surge nuevamente esa característica tan suya; hacer algo, hacerlo bien, ensefiarlo y ... fhala! a intentar muevas empresas, a correr muevos ca-

Además de "Pierrot" ( el chapi francés), en la casa de Marcelo hay tortugas, gatos y palomas. Cristina -su esposa- está dolada de un singular don que le permite amaestrar y domesticar bichos.

- ¿Es tu marido un bicho domesticable,..? - Ya lo encontré domesticado. Es un hombre ordenado y metôdico que tiene tiempo para todo, hasta para hacer gimnasia y montar
- Debe ser aburrido un marido así, ¿verdad,,.? . Yo lo encuentro emocionante.

Un día, Marcelo decidió hacer periodismo. No empezó (como muchos de nosotros) como corrector de pruebas o como redactor de notas policiales; empezó como Director de un diarto y como propietario. Aquel diario se liamó "El Sot", Sobre la suerte de ese periòdico hay opiniones encontradas. Hay gente que afirma que "El Sol" fracasó, hay etra que sestiene que "El Sol" brilló y que luego se puso. Que alumbró y se fue, que cumplió el papel que gu nombre le imponía. Fue un periòdico bien hecho. Marcelo Quiroga demostró que también podía hacer buen periodismo y un periodismo de lucha. En "El Sol" entré en polémica con Fernando Díez de Medina y se dijeron cosilias. Esto alegró enormemente a la sociedad provinciana de La Paz, carente de espectáculos y que sigue estos duelos verbales, también liamados ideológicos, con el mismo entusiasmo con que los norteamericanos siguen las alternativas de un encuentro entre púgiles.

Del periodismo, Marcelo Quiroga Santa Cruz pasó a la política. Esto no es del todo exacto.

La política se metió en los tuétanos de Marcelo desde que era niño. A sus tres años es su primer recuerdo- lo despertaron una noche, le vistieron apresurada y nerviosamente, lo metteron en un abrigo anaranjado y a cuadros y su madre lo llevó de huida hasta otra casa. Su padre era entonces Ministro de Defensa y se había producido un motin militar. Adolescente, cargó sobre sus hombros un fusil para derrocar a Villarroel y lloró, asqueado, de la vesania popular. Algarada, moifo, levantamiento, cuartelazo, golpe de estado, revolución callejera, todos estos hechos la tuvieron en la calle. Quiso ser testigo de todo.

Estudió con seriedad el proceso de la revolución movimientista y publicó un folieto intilulado: "La Victoria de Abril sobre la na-

Marcelo Quiroga Santa Cruz Negó al Parlamento.

Al igual que en la novela, el cine y el periodismo, Marcelo Quiroga está dispuesto a sacar un "alete" y ya tiene un buen promedio. Buen orador. Juicio ordenado y palabra vehemente. Gesto teatral. Honestidad ideológica. Exposiciones estudiadas a conciencia. Todo esto bace que sea una de las mejores figuras del actual Parlamento. Si algún día éste fuera clausurado es un decir- yo pediría al pueblo de La Paz y también al de Cochabamba que construveramos un parlamento chiquito con dos o tres sillas curules, en una de las cuales estarfa -seguramente- este Marcelo Quiroga que parece haber encontrado ya su vocación definitiva.

Sin embargo, no os extranéis, si cualquier día sale en los diarios esta noticia: "Marcelo Quiroga Santa Cruz se dedicó a la astronautica e hizo un vuelo espacial calificado de magnifico".

Por PAULOVICH

# LOS VIOLENTOS AÑOS

LA GUERRA DEL CHACO dejó miseria en los más y riqueza para unos cuanios. En el país abundaban viudas y huêrfanos. Como no fue una guerra del puebio, sino de media docena de políticos alanosos por pasar a la historia montidos en un Babieca bélico; de militares que anhetaban poner en práctica sus teorías de táctica y estrategia sunque la mayoría engordo en los escritorios de retaguardia; de companias petroleras interpacionales que esperaban extraer acette mineral debajo de los campos de batalia empapados en sangre de nativos bolivianos y paraguaos; de funcionarios que lucraban con el ambre y la vergüenza del país, al llear el armisticio en 1935, la desmovi-Isación fue deliberadamente retardada por los políticos eriollos,

Si, según en forma gráfica había dicho un erflico, Ma movilización milihr fue hecha con cuentagotas", la desmovilización po fue menos copiosa, por temor a las conmociones sociales que podían provocar los licenciados de las

Los ex-combatientes del Chaco vol-Pieron a sus habituales tareas de tiempos de paz, pero elgo andaba mal en ins cosas, la maquinaria no ajustaba como quería el Gobierno y el fermento de la rebelión hinchaba de impaciencia el ánimo de las muchedumbres. La guerra estaba perdida; no obstante, los principales responsables de la derrota seguian como siempre disfruiando de las ventajas de la posición social, fortuna y respaido de la clase armada. Geperales vencidos en la campaña del Chaco, subieron al Gobierno por el camino del golpe de Estado, montando al solio presidencial como a un caballo

Para atemiar la pujanza de la nueva conciencia social surgida en las trincheras, una andanada de leyes "en bedeficio de las clases laboriosas" salió del Palacio de Gobierno; generales y colismo de Estado", unos con tintura parda a la manera hitleriana, otros con atiabos de marxismo tomado de tos mamuales. Kate colorinche político elaborado con el concurso de la rintelligentria 'formada por activos oligarcas, resentidos sociales y dirigentes obreros anatosos de adquirir relieve político, quedó suspendido en el sire como las dadenitas de papel pintado que sirven para adornar las chicherias en días de flests, cuando los poderosos propietarios de las Grandes Minas de Estaño resolvieron en serio retomar las riendas públicas, porque recelaban que, en medio de tanta fandarria "socialista"

7 agitación de massas, ocurriera que les

expropiasen las minas como sucedió con los vacimientos de petróleo concedidos a una compañía americana; o que, por último, repartiesen la tierra entre los campesinos, poniendo fin a la emigración de tantos y tan baratos obreros para el subsuelo.

En este tiempo Martiriano Villea conoció en la chichería de doña Encarnación al minero Simón Rojas. Era hombre como de cuarenta años, musculoso y de elevada talla. Sus manos cullosas, endurecidas por la barreta, daban una impresión de fuerza y seguridad. Tenía ojos de mirada franca; sin embargo, cuando la embriaguez ponía en ellos su pesado velo, Martiriano sospechaba que las lágrimas podían saltar, inopinadamente, de aquellos ojos, para llorar les torvas penas del minero. Simon Rojas fue labrador en su mocedad; mas también lo sedujo la quimera de las minas. Alli fue para ahorrar dinere destinado a agrandar la extensión de su pegujal; luego pensò que comprarfa nuevos bueyes y tamaria mujer. Peto las minas lo atraparen. Solo ahora, cuando ya no era más que un gnomo profesional con pulmones forrados con polvillo de estaño y sflice y ojos casi nictalopes para perforar la oscuridad, había retornado pera deslumbrarse en el valle nativo. El aire puro lo mareaba como un cisro aguardiente, vivía tenso sin causa y a veces se evaltaba al sentirse como extraño entre ous paisanos.

- Jajaliasi Esta vida de por aquí no me conviene, Molerse los riñones todo el dia para sacar unas cargas de maiz y quedarse, al final, con las puras chalas... iJajailasi En cambio en las minas hay plata de veras; la pulpería da de todo... basta el whisky que tomanios gringos podemos beber los mineros, iEsa es vidal Meta trabajo toda la semans, meta trago sabado y domingo,... y tam-

bien lunes at sobran billetes.... Simon Rojas venia, como se dice, forrado enplata, y quería distrutar del valie , volver como antes a sentirse cerca de la hospitalaria termira de la tierra, gozar del canto de los pajaros, caminar todo el día entre bermosos parajes lienos de árboles, ponerse una flor de AMANCAY en el sombrero y cuando el sol cayese fuerte, detenerse donde el carriso y la banderita blanca de un "AKJA-PENDON" indicase que hay chicha fresca, quiză picantes, y alli quedar

Por RAUL BOTELHO GOSALVEZ faraneando junto al picotear de los cha-

pura vertiente popular. A pesar de eso Simón Rojas no era feliz en el valle y bebia torrentes de chicha, Ya ebrio, maldecia a las minas y juraba que nunca deola haber dejado esta tierra, "Aqui està la paz, està la alegría, està la tierra generosa... Alla en cambio, pura porquería, frio y sufri-

rangos y el lamento de las guitarras,

entre HUAYNOS y KALUYOS de la más

miento, hermanitos". Pasada la borrachera, la segunda naturaleza del minero recobraba su imperio. El sólo estaba de visita al valle que minea había otvidado -afirmaba-, pero su tierra no estaba aquí arriba, sino alla abajo, entre las rocas mordidas por los barrenos y trizadas por la dinamita.

. ¿Quê vamos a hacer, compañeritos? Se nace minero como se nace cantor... ¡Qué caray! Uno revienta de todas maneras.

En la chichería Martiriano había tomado para si la tarea de Hevar y traer jarras de chicha que pedían los parroguianos. Complice voluntario de la chichera doña Encarnación, sabía agregar una conveniente dosts de agua en la chicha destinada a aquellos que estabandemastado ebrios para notarlo, cargaba un poco más las cuentas y, en fin, conocia su oficio de mesero a satisfacción de la patrona, La presencia del minero Simón Rojas, que desde su llegada a Sacaba no faltaba un día, le llamô, pues, poderosamente la atención. Mas con él no se atrevía a cometer engaños. Llegaba el minero a las cinco de la tarda en compañía de algunos vagos del pueblo, de esos que runca faltan cuando se trata de beber por cuenta ajena y pulsar la guitarra o el charango, y trasegaba con ellos varias jarras del amaritiento fermentado del maíz. Al principio bablaba poco, pero después el alcohol le desataba la lengua y contaba cosas de las minas, extrañas historias en que el diablo asumía una absorbente personalidad. En efecto, el diablo era el señor de las minas porque Dios no llegaba hasta aquellos oscuros rincones de sombra sepultaria. El diablo todopoderoso, invisible e intangible, esperaba ubleuo a los mineros en su sombrío reino semejante al inflerno, Unas veces era generoso y ponía al alcance de sus elegidos un ancho filôn de minerai capaz de volver ricos a aquellos desarrapados saqueadores del subsuelo si lo que sacaban a la superficie les hublese pertenecido y no fuese de lejanos y desconocidos magnates que vivian con quelencia de rastacueros, codeándose en Europa con los residuos de esa aristocracia venida a menos, pero siempre dispuesta a dar unas pintas de sangre

azul a cambio de un puñado de dólares. Otras veces el diablo, por el contrarlo, PRESENCIA

LITERARIA Director, JUAN QUIROS . Casilla 1913

La Paz, Bolivia, 33 de Octubre de 1966

dejaba caer sobre sus cabezas, apenas resguardadas por el liviano casco "guardatojos", toneladas de roca que los aplastaban, El diablo estaba, pues, en todas partes y exigía que le reverenciaran y ofrezean donativos, Los mineros dejaban en los rincones comida, alcohol, coca, para que el diablo aprovechase esos presentes. También estaba la "Viuda", espectral y enluizda mu-jer que, de súblio, aparecia en cualquier oscuro meandro de los socavones, Con ademanes obscenos, llamaba a los mineros, invitandolos al placer; algún incauto decidia seguirla, pero se perdia, extraviado en el dedalo de callejones. Cuando lo hallaban, había perdido la razon, cuando no la existencia misma al caer en algún profundo pique, extinguida su vida como la llama de su lámpara de carburo También había extrahas voces que a veces salfan de lo profundo de las rocas, gorgorileos cristalinos, hurañas salmodias, palabras incomprensibles de un idloma magico, Era el liamado de los metales para que los sacasen de suprisión geológica. No faltaban mineros que, por su cuenta, perforaban en aquel sitio y lo que venía después que el tiro de dinamita abria una brecha en la densidad de la corteza requiza, era una violenta sugerencia de agua caliente o helada de las innumerables venas líquidas que atraviesan la montaña, inundando la galería.

Estas y otras fantásticas historias de mineros eran admiración de Martiriano, Le exaltaban y desvelaban cuando el Rojas y sus amigotes se habían marchado a medianoche, y él cerraba la chicherfa, En Simón Rojas le gustaba ese empaque singular de hombre seguro de si mismo, la generosidad casi manirrota con que le alargaba propinas; pero lo que le gano, en definitiva, el afecto por el minero, fue el gesto paternal que tuvo con él.

-Oye chico de había dicho-, ¿por qué andas toda la vida sin zapatos? Yu eres bastante crecido para tenerios,

- Es que soy muy pobre, don Simon habiale respondido:

El minero, como si en el fondo de su memoria sintiese que revivia un mai recuerdo, hizo una mueca; y luego contó con parsimonia un manojo de billetes y los puso en el bolsillo de Martiriano.



R. Botelho Gosálvez

-Di a tus padres que te compren zapatos. Te los regala el minero Simón Rojas,

- Sôlo tengo madre, señor, A mi padre lo mataron en el Chaco -contesto. Simbn Rojas, por el momento quedo silencioso; luego atrajo hacia su fornido pecho la cabeza del muchacho, apretandola como para protegeria, mientras decia:

- Martiriano: la vida es mudre para unos pocos, para la mayoría sólo es madrastra. Para ti y para mi parece que así ha sido, Estamos, pues, en las mismas filas, iChôquela, companerituyi Y le tomb una mano entre sus grandes, fuertes y generosas manos de de-

moledor de rocas. Después de este episodio no votvió a saber mas del minero, Alguien dijo que había partido de regreso a las minas, Martiriano quedo triste, como si en verdad hubiese perdido a un padre, El recuerdo del minero Simón Rojas contribuyó a fortalecer su decisión de ir a las minas a ganarse la vida. La chichería era un mugriento tabuco, roñoso como toda casa de mala vida, donde la gente llegaba para embriagarse hasta vomitar y la lujuria se enhestaba para engendrar hijos anormales de los rústicos campesinos que iban a dejar lo poco que tenían, en las manos siempre rampantes de dona Encarnación. Eso no era para él ni para nadie que buscase un porvenir.

Sabasta, envejecida por los sufrimientos y la pobreza, había caldo en to-

(Pasa a la pag. 4)

### **PENAS OCULTAS**

NAPOLEON ARCE

PARA MI DILECTO AMIGO RAFAEL A. RIVERA, EMBAJADOR DE PANAMA EN BOLIVIA



Napoleón Arce

GOCEMOS DE LA VIDA mientres dure, gocemus el instante que se val decia el bohemio levantando alegra le cops de CHAMPAN.

Brindemos por las novias que se fueron, brindemos por les neviss que vendrén... vosotros que sabéla amar la vida brinded por Casanova y por don Juan.

Brindemos por las bellas que prodiçan el sublime delette del amar, salud por sus cuerpos palpitantes de enheles emercees... Més CHAMPANI...

Gocemos del amor hasta el hastio sin enreder el olma en su zarzal, sin dos veces bosar la misma boce, que hay muches boces mas,

A qué mortificarse per las penas y el pasado inútil evecar?

El pasado no existe y sólo es nuestro al momento presente... Más CHAMPAN!

At alzar cire vez la cope liene le pareció mirar un restre de mujer que sonrela a través del cristal, y exhalando un grito desplomése rompiéndose la copa de CHAMPAN.

Presente un sabio en la mucabra escesa con diligente stan auscultó el corazón y sálo dijo: "Ha muerto de pesar".

Cuántas veces la efficción se oculta por miedo al "que dirán", y fingiendo placer y alegria el dolor pretendese ocultur hasta que el débil corazón estalla calre goces ficticios y CHAMPANS

## EL CONQUISTADOR CAPITAN GARCI RUIZ DE ORELLANA

Por ADOLFO DE MORALES

CON VOLUMITAD DE ISOMUNAJE, escribo boy sobre el Conquietador Capitán Garci Bute de Ove-liana, de su esposa doña Rearriz de Vargas y Ove-liana, de su enica bija doña María de Soromayor y de su yerno el Capitán Juan de Sanabria, por pre-venir de ellos, numerosan neces, por diferentra líneas generalógicas. Y el antes de mi viaje a España, pude conocer algo, utilizando los fondos documentales del tiamado Archivo Humárico Bunitapal de Cochabamba, en realidad: Archivo de Escelbanos de Cochabamba, en realidad: Archivo de Escelbanos de Cochabamba, en como per los libros parroquiniles que contenen las partidas sacramentales de la antigua Igiesta Matriz de la Villa de Oropeso llos hay desde 100%, fue en el Archivo Gonerel de Indias de Sevilla, donde un buen día, al encontrar la probanza de uno de una descendientes, se abrieron para mí suevos e lanospechados derroteros, so ya sólo pora saler del curriculom vitate de aquel a quien expeuplarían su "châcara" de Canaza para lumdar la boy progresista ciudad de Cochabamba, atao su nobbe e biatórica prosayas, ya que tanto él camo su esposa y su blia procedían de la Casa de los señores Mayorasgos do Oroliana la Vieja, enás tarde Marqueses de Igual denominación, y tambiés sus hazañas.

Consigna la "Información de méritos y servicios de los tatepasados de doña Rosa de Nazabelz y Orellana, mujer legútima del Macatre de Campo dos Joseph de fos Ríos Troncoso y Lira, levantada en la Villa de Oropesa Vasie de Cochabamba del Peró, en dioz y ocho días del mes de mayo de mil setucirestos noventa y acta años. Ce subra ya para la la vieja de Orellana, blasbuelo del dicho D. Joseph de Sanabras, natural de la villa de Orellana y Sotomaror (en otros docubester y sobar conocido, causade con doña Beatriz de Orellana y Sotomaror (en otros docubester y sobar conocido, causade con doña Beatriz de Orellana y Sotomaror (en otros docu-CON VOLUNTAD DE ISOMENAJE, escribo boy

villa de Orellana la vieja en Fasyemadura, de antigua nobleza y sobar conocido, canade con doda Beatetz de Orellana y Sotomayor (en otrea edocumentos, móa prásimos a la época en que vivió, la apellidan Vargas y Orellana) hermana de Don Gabriel de Orellana y Sotomayor, actor de la dicha villa, pasá en servicio de S.M., a Mieva Fapaña fuléxicol, Guatemala y Nicaragua y de allívino a este Reino por Cabo de doscientos bombres, incorporado con la gente de a pie y de acabalto que mandaha el Litenciado Pedro Ramirez de Quiñones Oldor do la Audiencia de Customala, en accorre del actor Presidente Don Pedro de la Gasca contra Centalo Pizatro y se halos en la betalla de Sastaguana (atcidende le

rencieron y prendieron y después pasó, conti-nuando el Reat Servicio a la Ciudad de la Plana y Potonal, contra den Sebastián de Castilla y Egas de Gagmán que se lublan aterdo con la ciorra y muerto a fos initatros de S.M., (i) basis que los castigaton y en esta provincia sabiendo el atzamiento de Pranciaco Hernández Cirón en el Cusco, fare el primere que alpó handera por su Majentad y juntando cian hombres se fue con cilco a incorporar con la gente que había levan-tado el Mariscal Alonso de Alvarado, y habiendo dado la hatalia al tirado y quedando vencidos, cecapó mai berido el dicho Capitín Gastí Ruiz de Ocellana con sua armas y caballo y se fue al dado in hatalia al tireno y quedando vencidos, escapó mai berido el dicho Capitila Garci Ruiz de Orellano con sua armas y caballa y ae fue al campo de los Ordores de Limi y en el atrató hasta que destastaron y prendieron si dicho tirano en la butalla de Pocara, en todo lo qual airvió hasta que destastaron y prendieron si dicho tirano en la butalla de Pocara, en todo lo qual airvió con suprema aprobación más de veinticuatro años y gastó de su propio caudal, más de treinta mil pesos como coneta por procisión de la Real Auditencia de la Plata, su fecha a 26 de octubre de 1361, alendo Prenidente el dicho actor Licenciado Pedro Bamirez de Cuiñonea, 123a quien pome por testigo de vista de los dichos servicios edemás de ser público e los señores Virreytes y a codo el Reine y en su remuneración se manda en dicha Real Provincia, las que escogiero y solares de esta Villa, aunque se quien del mesmo Corregidor fondador y demás Regidores, y babifedose hacendado como dicho es, hizo viaje a España; con lizancia del señor Virrey Marquía de Cades a treer a la dicha doña Deatriz de Oreliana y Solomayor, su mujer, y una hija única liamada doña María de Socomayor, se cual casó con el Capitán Juan de Sanabria, netural de la ciudad de Trujillo en Extremadura, de muchos méricos y conocidá nobleza" (13).

Por la masma información, conocemos también la descendencia de la que empero iraistremo bre-

Por la mama información, conocernos también Por la misma información, conocernos también la descendencia de la que respero trataremo brevencrate más adelantes indistindo por de proste a la biografía resumida que acabamos de transcribir con toda su breve y concisa elecuencia, un dato tomado de un especiente de servicios de un escique indio, donde al prestar doctaracido e tr respondendo al interrogamorio, el Capitán Carci Ruis de Orellana mucatra toda su nobleza de sangre y de espáritu al decir superando los prejuticios de raza y de clase deda la mentalidad de la época, de un tado, así fuera cacique: "que es todo un señor", Acaso esta frase dicha per él mismo aca su mayor elogio. plas, cómo era la patria thica de rate insig-ne Capitán napafol, la vitia de Orollana la vie-ja y como era y cómo es todavía Trujtillo la ciu-dad solar de ma mayorea y cuma de su yemo el Capitán Sanabria? He tenido la sucerte de co-nocertas personalmento, que no de ofdas si par lecturas de tantos y buenos libras cumo hay que habian de ellas. Como el origen de los Orollana y par ende del Capitán Garci Ruíz de Orollana esque en Trujillo, teniondo inicamente una de-ble residencia en la villa, de la que oran Seto-rea deado tiempos del Rey San Fernando (si-gio XIV); quiero evocar primero a Trujillo, la vorigen ao remonta a edadoa mitológicas, sa-gún leyendas litras de poesía, recogidas ya par gio XIV); quiero evocar primero a Trujillo, cuyo origen ao remonta a edudea mitológicas, sapias leyendas lienas de poesía, recogidas ya parlos rumanos en siglos anteriores a Jesucriano.
La Turgello de los tiempes de la ruconquista
y espuisión de los moros y de la llula fundacional de la diócesia placentina, del Papa lionorio III; y que pasó a denominarso Trujillo, en
el Fuero otorgado por Den Alonau X de 1256,
declarada Ciudad ol año 1430 por la Majestad
do don Jusa II, sicanzó su apogen en el siglo
XVI, al sez, segúa empresión feliz do un historiador trujillano "La Ciudad de los deatinos
de América", cuando "los dioses nacian en Extremaduza" al docir de opro historiador espade), cos igual selargo, hol, con igual scierco,

doi, con igual scierto.

In un puisaje austoro, de amplio borizonte, sibien sin la anchura de Castilla, ecto auperada por nuestro Altiplano, rodeada de rocas hacinadas, que recuerdan los delimentas agrados de los celtiberes, se halla Trujillo, Emergo de entre elias, mestrando sus torrecenes feudales y los campanarios de sus iglestas. Ya lo dijo un poeta "Si fueres a Trujillo, por donde entrarea, hallarás una legua de berrocales". Su visión, nobrecojo el faimo, A las afoeras se halla el "Rollo", columna de piedra labrada que servia de horca, almbolo de la justicia regia. Después calles nuevas y planas medermas, donde discurre la vida, haciendo de Trujillo una perenno actualidad y no una tumba ni un museo. Nos adentramos por esas celles, que van retrochándoso a medida que llegamos a la plaza hisyor, atravesado el barrilo del estado ilanao, cos sus conventos e iglesias y sus causa arrecanas. Comina la plaza Mayor, la iglesia de San Martín que adelanta su mave de piedra a la vera del palacio de los Duques de San Carlos, los Vargua Cervajal, Correos Mayores del Peró y la calle que se empisa al barrio



Don Adolfo de Morales

aite y associat. Nene enigente el pulacio de les Plearros Conquistadores can el enorme escolo de armas de los Plearro, acrecentadas con los cambres que en memoria de la cooquiata de misperio, les concediers el César Carlos. All sej también la estatua del Marqués don Francisco P, serro, (con nobleza beredada por parto de madre el Coronel Gonzalo Plearro, el Largo y mis necliera del corazio por acaso por el las gen madre natural, la humidio Prancisco festiloxiligual a la existente en Lime; ecuentre y mismo de la companio del partire de la companio del partire del companio del partire de la companio del partire del la companio del la

tituatre y secular Universidad de San Marcos de Lima y Ministro de Relaciones Exteriores de Peró: Den Raúl Porras Darrenoches, sexidia, mente ya feliseido, Historiador y pizarrista, de a ser combrado en esa ocasión hijo Adoptivo de Trujillo. Las piedras soculares de los palacias y de las casemas hidalgas de los sigles XII) XIV, tenían en el silencio de aquellas boras, a poder entre ministricad y evocador imposible de olvidar. Ahí estaba el Alcasarejo de los Oreilans, con los Rocios de la estirpe es la piednarmora dol frontis, dondo saciera el Descurriga del Amazonas y los antegasados del Capitila Carcil Ruíz de Oreilana, que también lo eran de a mujer; el primitivo solar de los Pizarro, con ablasdo enclma de la portalida; el palecto de D. Luíz de Oreilana, que también lo eran de a mujer; el primitivo solar de los Pizarro, con ablasdo enclma de la portalida; el palecto de D. Luíz de Oreilana, que también lo eran de a mujer; el primitivo solar de los Pizarro, con ablasdo enclma de la portalida; el palecto de D. Luíz do Cháves el Viejo, Mayorango de los Chives y antepasado directo del Capitala Ruíto de Da Cháves, con su alifasma y orgulicas morte albanda en piedra, el escudo de las cinco liaves (que capitala en la Trujillo estos señores). Alif se hospedara los Reyas Capíticos durante varios meses cumbia guerra con Portugal. El palacto de los libanica de Santa Marís, que conserva grandes in queras artísticas y recuerdos blasópticos. En chipse baveixas artísticas y recuerdos blasópticos. En chipse baveixas artísticas y recuerdos blasópticos. En chipse baveixas artísticas y recuerdos blasópticos. En chipse de la capitala de la capitala y generaciones de la noblema trujillana y se conteraron los acondina-

(Pasa a la pág. 6

## EL CLERO EN EL INICIO REPUBLICANO DE BOLIVIA

Por FELIPE LOPEZ MENENDEZ

EN EL TEATRO DEL MUNDO donde todo presentace al reves, seres y cosas no son como se muestran

DISFRACES Y

**MASCARAS** 

Se finge potentado el indigente más misero que Job y el mendigo oculte sus harapos vistiendo de señor.

ni como deben ser.

Jáctase de sabio el ignorante, de honrado el ladron, de vallente el temido el que coberde de files denerté.

Afámase de honcato y de virtuoso quien viole la moral, y el presumuoso que la ciencia ignora se dice intelectual.

Al marido que en público pregona que en su casa mande él, es seguro que al voiver a casa le pegue su mujer,

Aquélia que afamándose de horrada repudia a la infeliz que se vende por calmar el hambre, bien puede de linquis.

Al político que dice ser honrado y defensor del pobre, lo veres rico de la noche a la mañana a costa del erario nacional.

Disfraza su perfidia al falso amigo servil y adulador que con promesan de lealted fingida oculta la traición.

No siempro la rina o la alegria del goce en la expresión; con ellas se distraza la amargura del Intimo dolor.

Así, tododel mundo en la comedia presentane al revés: seres y cosas no son como se miran ni como deben ser.

#### por el general Anionio José de Sucre, con la que se consolidó la independencia del Alto Perú, y llegado el jefe a La Paz a la cabeza de sus tropas militares, comenzó a adoptar medidas de represión contra los elementos realistas, principalmente contra el clero diocesano, al que consideraba adverso a la causa de la emancipación, como se ve por los hechos en los que se reflejan los atropellos a las inmunidades reales y personales del cuerpo eclesiastico, de los que citamos los más notables y documenta-

APENAS ALCANZADA LA victoria

de Ayacucho del 9 de diciembre de 1824

por el ejercito libertador comandado

1. DONATIVO DEL CLERO PARA EL EJERCITO

Poco antes de la llegada del libertador sucre, uno de los sobresalientes guerrilleros de la campaña de quince años sostenida en el territorio altopo ruano, José Miguel Lanza, en su calidad de jefe del distrito de La Paz, impuso al ciero, en nota dirigida al cabildo eclesiástico el 31 de enero de 1825, un donativo voluntario para el sostenimiento del ejército; pues "no encuentra el Gobierno otro recurso que invocar el generoso carácter de los Pazeños para que todos y cada uno libremente obrando contribuya con el donativo que sus facultades o su amor a la libertad se lo permita".

En cumplimiento de tal imposición, el ciero de la diócesis se apresuró a contribuir el 3 de febrero con la suma \$ 10,040, mediante colecta efec-

2. SEPARACION DE CURAS

Sucre principió su gobierno por ordenar a la autoridad diocesana la separación de los curatos a los párrocos tildados de realistas, para sustitulrios con sacerdotes, que se habían Y hoy, sola y sin amparo, por las cailes notado como adictos a la causa inde-del sórdido arrebal pendentista, mediante ordende 17 de 15brero de 1825, dirigida al vicario general José María Mendizabal, en la que le dice: que "la causa de la Patria, y tranquilidad del Estado como la uniformidad de ideas entre los empleados públicos con el Gobierno", exigen la "necesidad que V.S. separe de los curatos a aquellos Eclestásticos que se hayan hecho notables por su adhesion al Gobierno Español, colocando a los que con virtudes y capacidad sean amigos a la Independencia del país",

En cumplimiento del anterior mandato, el vicario general y el gobernador del departamento Lanza, formaron el 2 de marzo la lista de los curas realistas y de los sacerdoles patriotas, Fueron calificados entre los primeros: Dionisio Silva, cura de Ocobaya; Francisco Suarez, de San Pedro de la ciudad; Pedro Suarez, de Palca: Juan Bautista Portugal, de Calamarca; Juan José Monroy, de Coripata; Manuel Sanchez, de Chupe, En tanto que, notados como patriotas, fueron propuestos para ocupar las parroquias vacantes Gabriel Vicentili, para el Sagrario de la Catedral; Pedro Gemio, para Calacoto; José María Andrade, para Tiahuanacu; Romualdo Usquiano, para Tiquillaca, Bruno Montes de Oca, para Songo; Juan Clemente del Cuadro, para Ocobaya; Domingo Silva, para San Pedro de la ciudad: José Maria Monje, para Palca; Bernabě Ortiz Palza, para Calamarca; Tomás Castro, para Coripata; José María Barburé, para Chupe; Andrés Ratén, para San Juan de Juli; José Maria Cadena, para Pacallo; Manuel Pérez Pacheco, para Guaqui,

Por su parte, el jese del departa-mento de La Paz, José Miguel Lanza, siguiendo la conducta arbitraria de Sucre, intima el 5 de marzo al vicario general la destitución de los curas de Italaque, José Jurado y de Laja, Esteban Rodríguez, sin otra causal que la sospecha de haber sido simpatizantes del régimen monarquico,

El mismo Lanza manda al cabildo el cambio del párroco de San Pedro de la ciudad, por el mismo motivo político; lo que es obedecido, sin replica, decretandose en la sesión capitular de 10 de marzo: "Por cuanto el Cura propio de la Parroquia de S. Pedro Suburbios de esta cludad D.

Francisco Subrez Catacora no se ha ganado la confianza del Gobierno en el nuevo régimen del Estado civil; y por ello haya pedido la coadjutoración el señor General Presidente del Departamento: I queriendo Nos dar terminantes pruebas en cuanto con derecho

(Pasa a la pág. 4)

## FLOR DE

**UN DIA** 

te un oscuro arrabal donde moren sólo los proscritos de la opulenta mesa señorial, empuñando el bordón en que se apoya con lentos pasos va tanteando timorata las baldosas la octogenaria anciena desgrefiade, hambriente y sin hoger.

Sin embargo, esa vieja hace diez lustros de triunfal belleza al esplendor, rendidos por su gracia y sus encantos vio a sus pies postrados a los hombres les migas implorando de su amor.

De la urbe fastuosa era ella entonces el centro de atracción, y de su gloris aduladora gente giraba en detredor igual que las molécules de polvo ante un rayo del sol.

En las noches de flesta o de recibo, a su mansión magnifica acudia la flor de lo social

ANDRAJOSA Y DOLIENTE por las calles a rendir a la diosa su homenaje de amor, de admiración o de amistad. y los poetas le cantaron himnos, y geniales artistas, en sus lienzos copieron su beldad.

> Y pasaron los años... se belleza el tiempo marchitó cual se agosta la lozana rosa al paso del turbión, y con su belleza se esfumacon fortuna, amistades y amor.

en que moran sólo los proscritos de la opulenta mesa neflorial, trémula por el hambre y por el frio y tocando a las puertes por un pan o por un trape que su cuerpo abrigue la triste anciana va aflorando tal voz los días felices de su florida edad.

(PANANA, Octubre 1.966).



## CIUDAD DE LA PAZ



OH LA PAZ, mi ciudad compañera en el agreste predio de la estirpe serrana, con temura de nieve en tus cumbres y arrebotos de fuego en tu entraña.

Tus calles suspendidas en empinado aliento conducen para arriba el ofán del esfuerzo continuo, y para abajo llevan la semilla pujante que germina en capullos de tu regaza en flor.

Desde tu pardo Choqueyapu, sobre un paisaje fracturado de frío y lluvia, los días se dispersan en polvo de segundos.

Preside el Illimani tus abruptas turgencias masculinas; y el Altipiano empalma tu heredad con el Mar.

Copiaso de abolengos de azul el Titicaca bajo el azul del cielo, destella su pupila de prismas sin ocasos; y en el telar del Inca que es la meseta andina, el indio y el mestizo ponen su fe para tejer ensueñas.

Oh La Paz, mi ciudad compañera del anhela fragante con rescoldos de luna para abreviar la escarcha.

Ciudad vital, promesa de carazón antigua junto al sal de la mañana y en la gloria del Angelus porque nací en tus ríspidos reductos y me diste la fibra sin tapujos de aferrarme al grita de tu libertad; y desde el día innumerable que amanecí, para medir tus nervios, mi corazón es clima de intemperie sobre la curva de tus cerros; y en lu campiña vertebrado

Yo say tu sangre, soy to conducta mecerada en al viento que sopla

tallando tus nevados.

se desposó mi adolescencia

Río Abajo,

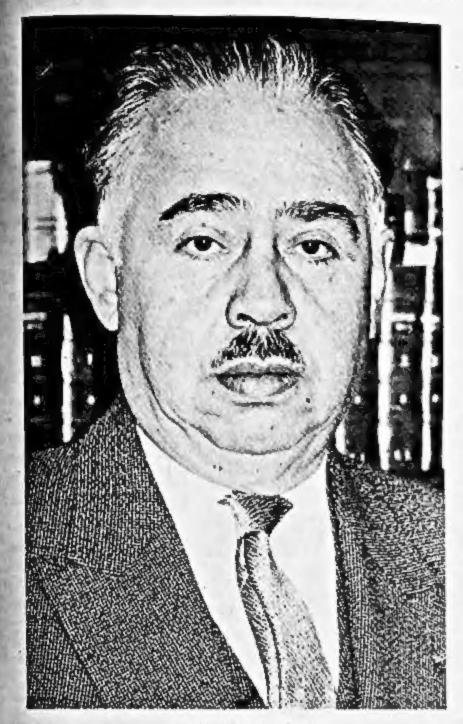
La vida me cruzó rudos quebrantos, pero mis pies calaron sobre el estribo de tus aledaños.

con los senos en fronda de tus valles.

Hay, en mi otoño, con un condor de infancia veo venir la brisa de tu porvenir, y para que el Destino se engarce en tu Realeza yo te encomiendo siempre seas constante con Dios y con Murillo.

Por ADAN SARDON ZARAUZ

## DIAZ MACHICAO: YO NO CREO QUE MI TAREA SEA PECADO CESPEDES: HAY UNA ESPECIE DE PURGATORIO



Porfirio Díaz Machicas

HEMOS CONVERSADO con Porfirio Diaz Machicao y Augusto Côspedes, A Portirio, apacible y sonriente, le enconframos trabajando en la Dirección de la Biblioteca Central universitaria, Augusto, apurado y receloso, recibió nuestra sorpresiva visita en su casa.

Augusto Céspedes, nacido en Cochabamba, vive en La Paz desde su adolescencia, Autor de "Sangre de Mesti-zos", relatos de la guerra del Chaco; "Metal del Diablo", la vida del Rey del Estaño; "El Dictador Suicida", cuarenta años de historia; anuncia ahora "El Presidente Colgado", vida de Villarroel. Tiene también varios folietos, Fue diputado por Cochabamba, por Catavi y Lialiagua y por La Paz, Premio Nacional de Literatura.

Más de treinta títulos tendríamos e citar para referirnos a la producción literaria de Porfirio Díaz Machicao que ostenta, entre otros reconoelmientos, la Condecoración del Cóndor de Los Andes, "Estoy encadenado al quehacer cultural de mi patria, Y pongo en ello alegría y decisión, Ahora entregaré, al Rector de la Universidad y al público, el Museo "Franz Tamayo". Ez una joya, Si usted lo duda, traigase al fotôgrafo por estos aledaños de la Biblioteca Central", nos dice eleseritor. Luego añade: "Aqui quedară-por siempre - para ejemplo-la obrade Franz Tamayo, en un recinto de veneración, de cordialidad humana, En esto también puso mi euforia impeniiente: trabajar, hacer, escribir, publicar", Y con la serenidad que le caracteriza, agreça: "Ya tiegarà el tiempo amable de morir..." Porfirio Díaz Machicao es Director de la Academia Boliviana de la Lengua correspondiente de la Real Academia Españoia, ocupo el mismo cargo en la Academia Boliviana de la Historia, También dirige la Biblioteca Central de la Universidad Mayor de San Andrés. Refiriéndose a esta última actividad, en cierta ocasión, Rafael Ballivian dijo a Porfirio: "Te encuentras como pez en el aguart, "No: - respondlo éste- Como caballo en el pasto".

#### NUEVAS OBRAS

- ¿Qué escribe actualmente? ¿Dentro de au obra a qué aspectos otorga mayor atención?

PORFIRIO,- Después del primer tomo de "Prosa y Verso de Bolivia", me hallo'empujando' el segundo, pues la antología consta de cuatro tomos, todos

ellos en las prensas. He concluido otro libro: "Antología de la oratoria baliviana", Los editores han adquirido mis originales y no queda, detrás de ello, sino su próxima aparición. Con este ruedo de antologías botivianas -que completaré con la del teatro boliviano- creo haber dado al país un aporto fiff y necesario, Mi vida, como usted ve, es una entrega total a la tarea literaria, Hay quienes se stenten molestados por el caudal de mi producción y yo digo: - ¿Se habrán molestado en España con don Ramón Menendez y Pidal, mi grande amigo, o con Arturo Capdevila, el argentino, por la vasta producción de sus obras? Yo no creo que mi tarea sea pecado, Mās tarde lo reconocerán ... Después de mi próximo libro "Cauce de paladedicaré todo mi anhelo a escribir cuentos y más cuentos, ¿No dijeron acaso los críticos que es ésto lo único que debia crear? Pues lo hare.

AUGUSTO .- Tengo unos cuentos, todavía en etapa de subdesarrollo. Pero, untes, me anuncian de Buenos Atres que ya està impresa mi obra "Et Presidente Colgado". Es la historia de las presiones del imperialismo contra el nacionalismo boliviano durante la Segunda Guerra Mundial, conflicto que aquél resolvió haciendo colgar al Presidente Villarroet, Es una época tempestuosa, liena de acontecimientos trázicos que permiten analizar e identificar el arsonal de la antinación, sus intereses econômicos y su aparato cultural. He elegido este género histórico, antes que el de la novela, para der una interpretación nacionalista de nuestra historia que, a mi juicio, es necesaria para la mieva generación.

-MAGNIFICO -ALARMANTE

- Qué concepto le merece el actual momento cultural del país?

PORFIRIO. Este momento cultural de Bolivia es magnífico. Soy de los que ven con honda simpatfa las nuevas auroras y sus lovenes héroes. La poesía tiene su deslumbramiento con Pedro Shimose, con la voz grave y recogida -en confidencia- de Julio de la Vega, Hay muchos otros nombres, como el de usted, amigo mío, que serán seriamente inscritos en la historia literaria del país, La prosa lograră evidenciar sus grandes escri-

tores. El teatro tendrá su tablado de problemática humana, en avance y audacia. Que todos trahajen con amor, AUGUSTO, - Veo una alarmante cam-

Por OSCAR RIVERA-RODAS

paña de restauración de conceptos r valores inactuales, cuya caducidad respuesta, había sido decretada por su propio anacronismo en lo político, y su me-**CRISIS DE 1952** discridad y fatsedad en lo liberario,

Paralela a ésta brota una filosofía del "desarrollismo" con su particular estilo retórico, invertebrado y sensacionalista, Ambas campañas, reaccionaria uma y futurista la otra, responden a la estratecia de inversiones de la empresa privada extranjera, que se abre campo sobre el aniquitamiento o la suplantación del sino nacional. No se debe desconocer que aparecen tambien, en los sectores literarios, artis-

-¿Qué novelista boliviano contemporâneo le satisface mejor? ¿Por quê? PORFIRIO, No está ganado aún el cetro que detenta Adolfo Costa da Rels, Sigue en vigencia Jaime Mendozu. "Raza de Bronce" es indeclinable... ¿ Por que? Bueno: -por una sencilla ra-

ticos, técnicos y políticos promociones

de indudable surgencia bolivianista eu-

yes arterias rechazan las injecciones

Es lo que esperamos...

AUGUSTO,- Siendo vo medio novelista y, por otra parte, no siendo crítico, me excuso de dar opinión sobre otros

tenia ancestral del hombre, sin tiempo y sin fronteras. En ello ya van los novelistas chilenos. Están en las confrontaciones del hombre. Me agradan y me ilaman ia atención,

AUGUSTO,- Le repito mi anterior

- Cômo ve usted la literatura nacional surgida tras la crisis provocada por la revolución de 1952?

PORFTRIO,- Después de 1952, parece que sobrevino a Bolivia el hálito de la muerte y de la tragedia. Una barbarie desbordante modificó el almanacional, Ese tiempo no se juzga en literatura sino en historia. Prefiero que no me lo

AUGUSTO,- Por su misma intensidad y profundidad, la Revolución Nacional no podla afforar con expresiones literarias acabadas. Los libros y folletos que inspiró son parte de la acción, no son su sintesis.

- Dentro de las publicaciones aparégimen del gobierno anterior, ¿Cuál



Céspedes ante su retrato pintado por Cecilio Guzmôn de Rojas.

- Què opina de la novelística boliviana de miestros días?

PORFIRIO. La novela en América tiene que ingresar a una nueva faz de creación, Creo que ha pasado el 'momento del nativismo y del folklorismo. Su muestrario está agotado y estupendamente logrado: Eustasio Rivera, Róinulo Gallegos, Alcides Arguedas, Carlos Reyles, Ahora el "paisajismo" localista tendrà que abrirle paso al sidad consciente- es el de Fernando Loayza Beltrán, Ese libro en el futuro- será hermano de "Las Matanzas de Yáñez" de Gabriel René Moreno, Y esos libros, amigo mio, no le piden a uno opinión sino que se imponen en el animo por el trasunto doloroso que llevan en sf.

AUGUSTO, Las publicaciones airededor de campos de concentración y otros hechos, constituyen denuncias y testimonios sobre el reverso policiario del movimiento popular, pero no son obras de arte y, por lo tanto, no pueden ser apreciadas a travês de un juicio estético,

LABOR DEL NOVELISTA

- ¿Cômo entiende usted la labor del novelista?

PORFIRIO.- La labor del novelista boliviano es de enfrentamiento con el destino, creación apasionada del motivo, interpretación y adivinación del ser nacional. La novela que hable de nosotros mismos -en los tiempos que nos ha locado vivir- tiene que ser extraordinaria, tragica y brilliante, Bolivia es una novela latente,

AUGUSTO,- Eso sí que es serio, Entiendo al novelista como el intérprete que aspira a descifrar el misterio de lo que pasa; el escritor que supera su soledad para confundirse con la socledad y bacer supervivir hechos o cosas que sin la novela desparecerían en silencio, Ser novelista implica, desde luego, ser buen novelista. De otro modo, él también pasa y desaparece. Aliviando mi respuesta y habiando de la novela boliviana, dirê que la historia de este país ofrece riquísimo argumentos dentro de los que el novelista podría insumirse, Pero ocurre que mestros escritores se limitaron, generalmente, a transcribir hechos o costumbres, a convertir a sus persona-



jes en GRABADORAS de sus discursos almacenados y a crear un protagonista (que es la imagea del propio autor), slempre caballeroso, inteligente, incomprendido por el medio, noble, va-liente, enemigo de los cholos y paternal con los indios y, además, demô-

-En que situación general se encuentra el escritor boliviano actualmente? ¿Con qué obstáculos tropleza su obra?

PORFIRIO, El escritor mejora, en relación con otros tiempos. Ahora ya existen intereses editoriales que pueden beneficiarie, flay en Bolivia editores que pagan la obra y que pueden ahorrarie ese "imposible" al escritor. Hacen libros. Merecen el estimulo del público, Porque es verdad que, si el público leo y compra para icer, napra logrado un asentamiento económico de mutuos servicios: escríbi-

ré si compre lo que leo. Escribiré para vivir. Podré ser un escritor con público y renta... En cuanto a los obstáculos, no los hay... El escritor escribe si es tal...
AUGUSTO,- A juzgar por la inusita-

da actividad editorial de este último tiempo, parece que hay mucho estimulo para escritores, Pero sóto para los de determinada tendencia. Esta discriminación actúa también desde el sector del comentario critico. Sin objetar que haya sectarismos en los juicios, creo que ese sectarismo, en lugar de hacerse el mudo en ciertos casos, debería empeñarse agresivamente, Pero los diarios prefieren callar cuando la posición política de un autor no les agrada. Hay una especie de purgatorio en el que - reconozco-PRE-SENCIA me ha concedido a veces algunos días de Indulgencia,

### Una estabilización impositiva

#### Por BERNARDO BLANCO GONZALEZ

NO HAY HISTORIA DE ESPAÑA en la que no se clame contra las alcabales. Los alcabalas han sido la rujna de la economía española; estas historias repiten las quejas de los contemporáneos. Estas son muy comprensibles, a nadie le gusta pagar impuestos. Pero veamos esto de las alcabalas dosde otro punto de vista; es decir, desde el punto de vista de la necesidod de organizar una administración narional. Y bien, en el Estado español moderno, sin alcabalas no hubiera habido administración nacional, en suma, no hubiera habido ni gobierno

La alcabala es un impuesto fadirecto, o sea, un impuesto sobre el consumo, Su origen como impuesto local municipal y de la zona musulmana no se conoce. Su generalización como impuesto nacional tiene fecha cierta: 1341, gobierno de Alfonso XI y para atender las urgencias del sitlo de Algeciras; no hay mención de alcabalas en las Cortes de Burgos de 1338 y de Madrid de 1339, a posar de que la materia financiera y presupuestaria se discute ampliamente en ellas. En las Cortes de Burgos de 1345 se expresa en la petición 15:

"Otrossi por quelos dichos perlados o rricos omes e procuradores de las cilidades e villas e logares que estauan agul enel dicho ayuntamiento nos otorgaron la alcauala por seys annos, entendiendo que esto era lo con que nos podían seruir para la costa que auemos afazer e a mantener Algozire e a los otros castiellos fronteros... (CORTES, I . 482 y 483,

Alcala de Henares 1345), Concedida desde 1342, vencia en 1348. Se pide su renovación en 1349, y contra

ella protestan, ya en 1345, los mercaderes: A lo que nos pidieron merced por rrazon quelos mercaderes del nuestro sennorio pagan las alcaualas e los diezmos elos portadgos e se sienten mucho e los mas dellos quyeren dexar la mercaderla porque non se pueden mantener ..." (CORTES, 1 . 484, pet. 2, Burgos 1345).

Su monto fue del 20% al comienzo y luego del 10%, volviendo ocasionalmente al 20% on algunos cusos (Garibay, COMPENDIO HISTORIAL DE ESPAÑA, XIV, 17). ¿Qué representa este impuesto desde el punto de vista de la transformación política y social de la Corona de Castilla? Este impuesto significa que la Corona recibe su dinero (el dinero que necesita prácticamente casi para todo, desde la "lista civil" -presupuesto para la vida del rey y de su familia-,para la administración y, a veces, para la guerra) del comercio. Las dos fuentes de recursos de la monarquía, desde el siglo XIV, han sido las "alcabalas y tercias eclesiásticas "reales" por una parte, los "servicios o monedas" (contribución por cabeza de familia) por la otra. Ahora bien, en última instancia, yo dependo de quien me da el dinero; la monarquía dependía de quienes le daban el dinero (el cobro compulsivo y arbitrario era absolutamente imposible, hubiera llevado a un levantamiento del pueblo). Y he aqui como y por que camino el sistema gubernativo español, y en las dos Coronas, porque en Aragón sucedía lo mismo y los aragoocses fueron siempre mucho menos genefosos, fue en realidad una democracia de constitución no escrita, pero no menos firme y segura, si no más firme, que la lan mentada constitucionalidad inglesa de hecho y su no menos recordada

El sistema español era muy senelllo: la Corona no puede gobernar sin dinero y este dinero proviena, ya lo indiqué, de dos fuentes populares ("alcabalas y tercias" y "servicios o monedas"); estos impuestos y su cobranza se votan a corto plazo, sólo por tres años, y los votan las Cortes; a los tres años, o hay nuevas Cortes, o no hay recursos. En esas Cortes, los procuradores del tercer estado, el "estado llano" (los "labradores" en la terminalogía de LAS PARTIDAS), votaban los mievos impuestos (como hoy día se vota en la Câmara de Diputados). La nobleza y la Iglesta sólo interventan cuando ellas debian pagarlos también. Dichos procuradores, representantes del pueblo, trajan sus "cuadernos de peticiones" (discutidos previamente en los ayuniamientos de las ciudades): queremos esto, y esto, y esto. Se discutta y se aprobaba (o no). Como se ve, es un procedimiento de "daca y toma" y que funciono perfectamente. La Corona no cumpila muchas veces sus promesas. No importaba, los procuradores volvían a insistir en las Cortes prêximas, y con más uranneia, y



Museo "Franz Tamayo" en la Biblioteca de la UMSA, y su organi-

zador Porfirio Díaz Hachicao.

## UNA MANO DE HISTORIA

#### Por NAZARIO PARDO VALLE

te logislatura, fechado el 6 del mes en carso, suscrito por el nombre de Inmacutada Concepción de Apolohamba, Ese es el Sr. diputado Daniel Delgado Cuevas y remitido el mismo día a actual pueblo de Apolo. la H. Comisión de Gobierno y Régimen Comunal, La parte resolutiva de dicho proyecto, contenida en un solo artículo, di-

nominarà la Provincia Caupolican, en lo sucesivo, Provincia no lo harían por el solo gusto de hacerlo, Franz Tamayo".

Precede al proyecto una sumarla exposición de motivos en sólo doce líneas a máquina, cuyo primer parágrafo ex-

"Es de patriôtico empeño, que los nombres de les héroes y de los hombres públicos más notables, sean perpetuados con la denominación de provincias, ciudades, cantones, establecimientos públicos, plazas, calles, etc., como justo reconocimiento de la Patria a sus vallosos servidores".

A lo qual anadirla yo; Siempre que esa forma de reconocimiento po vava a trastornar determinados caracteres de la historia nacional y las tradiciones que la integran, amén de sus relaciones con nuestra geografía física y política,

El segundo y último parágrafo del mencionado preámbulo se contrar a señalar los grandes merecimientos del difunto autor de"La Prometheida"; pero omite exponer al mismo tiempo las gravísimas razones por las que sería eliminado de la geografio y la nomencialura político-administrativa del país el nombre de Caupolican, llabria side muy flustrativo »y lo sería aún « que el señor diputado proyectista mostrase a la opinión pública, junto con su erudición en la materia, las probanzas del error que consistió en designar con aquel nombre la maravillosa tierra de Apolobamba, explicando a la vez per qué tamaño error se mantuvo incolume durante cuatro

A pesar de todo han debido existir razones de mucho peso para que los conquistadores bautizaran y la Corona española confirmara el vasto territorio de los Chunchos con el nombre del más célebre raudillo indio de América.

Y no menos han debido esas razones gravitar en el juminoso criterio del Libertador Simón Bolívar, cuando, por decreto de 23 de enero de 1826, creò la Provincia de Caupolican. Era, sin duda, la ocasión más indicada para substituir el nombre de un barbaro indomable con el uno de tantos héroes de In independencia nacional, Mas no pensó así el Libertador, y mantavo, prestigiándoto más todavía, el denominativo caupo-

Cterto que la iniciativa parlamentaria de referencia no es la primera en el empeño de desbautizar la gran provincia pacena del norte.

. Hace muchos años alguien sugirio, sin efecto alguno, designarle "German Busch". El año prêximo pasado fue lanzada, destio la Prefectura del Departamento de La Paz, la proposíción de cambiar el nombre de Caupolicán por él de "Mariscal Andrés de Santa Cruz", como un modo más de contribuir a la glorificación del Supremo Protector de la Confederación i Perú- Boliviana en el primer centenario de su fallecimiento. Tampoco hizo eco esa proposición. Ahora entra en juego un tercer nombre eminente,

¿Por que el reiterado intento de cancelar el nombre de Caupolican? Se dice que es de origen chileno y por lo tanto impropio de mantenersele conferido a una provinciaboliviana. Ya hemos visto que los conquistadores hispanos y la Corona de Madrid, y a su hurno el Libertador, quisteron, honrar a perpetuidad la memoria de una figura indígena, continentalmente admirada por su heroicidad en la lucha contra el invasor extranjero, por su decisión a ultranza en la defensa de su suelo nativo, por su inconmovible firmeza en los momentos supremos y por su estoica serenidad en el mar-

Por cierto que no fueron pocas las cualidades másculas del cacique araucano. Por eso se le ha comparado con Ulises, el de la epopeya homérica, y con Eneas, el hèroe de Vir-

Mas la fama no fue ni es exclusiva de Caupolican. Hubo otros héroes de la misma estirpe inmortalizados por Alonso de Ercilla en su grandiosa epopeya"La Araucana", Tales fueron Lautaro, Colocolo, Galvarino, Rengo, Orompello, Tucapel. También Tucapel mereció el honor de la comparación con Ayax de Telamón, de la mitología griega, así como a Colocolo se le asignò puesto paralelo al de Néstor, el anciano y sabio guerrero de "La fliada y "La Odisea",

No solo eso, Hubo asimismo mujeres araucanas acreedoras al recuerdo de las generaciones por venir. Cuentanse entre otras: Tegualda, Freeia, Guacolda y Giaura,

(Anôtese que Caupolican pereció en el suplicio en 1558, diez años después de la fundación de la ciudad de La Paz y cuando mingún conquistador había incursionado aún a las tierras de los

He ahi que no se trató enlonces ni se trata ahora de ensalzar la figura de un sujeto extraño y, paradôjicamente, enraizado de firme en la historia y la geografía de Bolivia,

De lo que se trata es de exaltar la figura homérica de un indio representativo del valor, la tenacidad y el espíritu liberrimo del hombre americano. Por eso se mantuvo cuatro siglos en pie el homenaje. Y, por lo mismo, aún no se ha propuesto en país algunode América desterrar de la memoria los nombres de Tupac Amaru y de Tupac Catari, Està faltando más bien, en Bolivia, esclarecer debidamente la figura de Santos Pariamo el capitán chuncho de la independencia, y la del airinguero ixiameño Bruno Racua, héros del Acre,

Seria por lo visto bien deplorable que mediante una ley escrita en tres líneas se amile una tradición multisecular. abonada por el testimonio de la Historia,

Vamos a cuentas: El pueblo de Apolo ha sido fundado cuatro veces, a saber:

La primera en 1587, por el Capitán Don Juan Aivarez de Maldonado, con el nombre de San Miguel de Apolobamba, No duro mucho, porque el hostigamiento de los chunchos no permitió a los mievos pobladores permanecer más tiempo, una vez que aquéllos redujeron el pueblo a cenizas y escombros. Alvarez de Maldonado aparece como el cuarto español que intenta conquistar Apolobamba después de dos inútiles y fracasadas expediciones de los ejércitos incaicos,

La segunda fundación de Apolobamba se efectub en 1615, con el nombre de Nuestra Señora de Guadalupe, Debiose a que el capitán bilbaíno Don Pedro de Legui Urquizo obtavo del Emperador Carlos V los despachos de Capitán General, Gobernador y Poblador de los Chunchos y Corregidor de Larecaja, por un período de tres años, contodas las facultades apropiadas para lanzarse, como lo bizo, a la conquista de aquellas tierras, Acosado por los indíos, el Capitán Legui saltó por la via de Sorata en busca de refuerzos. Entretanto el pueblo fue de ruevo asolado por aquéllos,

dificò el pueblo en mojor sitio y fundo etros, en distintos luga- valor, el hombro caupolicano seguirà también alimentàndolo res, como Aguachile, San José de Chupiamonas, Tumupasa e como la más estimable de sus cualidades morales, para no caixiamas. Sólo estos tres últimos pervivieron. De Aguachtie er nunca en el anatema que encierran estos dos últimos verno quedo ni vestigio, Apolobamba desaparerio por tercera vez, sos de un poema de Goethe, traducido por Perez Bonalde;

Operose en 1690 la cuarta y última fundación de Apolobamha, casi un siglo después de la primera (1587), La realizó

TENGO A LA VISTA el proyecto de ley No. 39 de la presen- Fray Pedro Sáenz de Mendoza, dámbole en esta ocasión el

Veamos ahora por qué un solo pueblo fue fundado cuatro ve-"Fu homenajo al ilustre tribuno Da, Franz Tamayo, se de. ces en el curso de 93 años, Por cierto que los conquistadores

> La razón radico en el becho de que el país estaba poblado de tribus sumamente belicosas, decididas a no admitir intrusos en su suelo; ni incas ni españoles, Selvicolas tenaces y valientes acosaban de día y de noche, con la misma intrepidez a la luz del sot que al favor de las tinteblas. Y no siendo numerosas las predichas tribus, es natural que en tantistmo tiempo havan sufrido grandes pérdidas humanas, hasta ceder, finalmente, por extinción,

> De ahí nació en la mente de los conquistadores el criterio comparativo de los Chunchos con los Araucanos, Más todavía: la idea de dar a Apolobamba el nombre de Caupolicán, Porque ningún ibero había tropezado aún, durante la conquista del Collasuyo, con huestes tan bravas, tan aguerridas, que sólo admitfan parangôn con las de allende el Bío-Bío,

> Y el nombre de Caupolicán atribuido a la tierra de los Chunchos, se difundió en el Alto Perú con el beneplácito de las autoridades reales y el consenso de sus habitantes. En la documentación preexistente puede advertirse, sin embargo, una tácita distinción: Parece que el nombre de Apolobamba se empleaba más con referencia a las misiones religiosas, entanto que el de Caspolicân se relacionaba con la actividad militar y las funciones administrativas de la Colonia.

> Una prueba de lo expresado -entre las postrimeras del Cotoniaje- es que Don Joseph Santa Cruz y Villavicencio, padre del Mariscal de Zepita, ejerció durante más de veinticinco años el cargo de Gobernador Subdelegado del Partido de Caupolicán, denominación oficial que rigió hasta el nacimiento de la República, sin que la alterasen entretanto ni los realistas ni

> Y cuando, a su vez, el Mariscal Santa Cruz presidió el Cobierno de Boltvia, incluso cuando Chile envió expediciones militares a combatir la Confederación Perú-Boliviana, tampoco le ocurrió disponer el cambio, por araucano, del nombre de Caupolicán por otro vernacular, Y tanto este nombre como el de Apolohamba continuaron en usopermanente, hasta que vino el desuso del último, que sólo tiene vigencia en los dominios de la Geografía, para referirse al famoso Nydo de Apolobamba en uno de los ramales cordificranos,

Se quiere ahora borrar de una plumada cuatro siglos de historia, ¿Es urgente que se lo baga? ¿Serían incapaces de encontran nuestros legisladores otra manera de perpetuar dignamente la excelsa memoria de Franz Tamayo? No cabe duda: lo ha-

Además, no es en modo alguno adecuado el homenaje que desplazando a un guerrero indio se trata de tributarie . Otra es la suerte de homenaje que requiere la nombradía del hombre genial que, en su solitaria grandeza, cantó con el lenguaje y los acentos de Olympo:

"Yo fut el orgutto como se es la cumbre,

y fue mi juventud el mar que canta",

"St el rayo fue, no en vano fut la cumbre,

y mi silencio es más que el mar que canta", Habrà pues que buscar algo grandioso, algo digno de las dimensiones tamayanas, Y como, a la vista, no tenemos aún ese algo grandioso que dedicarle, habra que crearlo, Ahi están para ello los intelectuales y los artistas, los legisladores y los

De otro modo se crearà a las generaciones venideras bien hondas dificultados, ¿Como comprenderán la historia nacional si la toponimia de nuestro país experimenta frecuentes altera-

Sinnúmero de lugares, pueblos, provincias, han sido despojados de sus nombres tradicionales -ancestrales más blen- y se les ha rebautizado con otros de bien relativa o ninguna significación, En el departamento de La Paz sólo dos pueblos han restatido la impostción inconsulta de la ley: Sorata, nombrada Villa Esquivel, continua llamandose Sorata; Charazani usa el membrete de Villa Pérez solamente en la correspondencia oficial. Bien hecho, Porque Sorala, a más de los níveos biasones del Illampu, luce el prestigio que le hubo conferido la fantasfa cientifista de Villamil de Rada como la cuna de Adán y el solar del Paralso Terrenal; mientras que el renombre de Charazant proviene de una admirable cultura preincâsica que formô al "Callahuaya", fascinador hechicero y médico herbo-

Vale la pena traer a cuento este becho de nuestra historia republicana: el departamento del Beni fue creado en 1842 por el Presidente José Ballivian, con las provincias de Mojos, Yuracarés y Caupolican. De Mojos queda todavía una porción, mantenida como provincia; el resto se repartió en nuevas creaciones provinciales. De Yuracarés queda sólo el nombre en alguna página de la Historia o flotando en algunos parajes del Chapare, Años más tarde Caupolicán fue restituida al departamento de La Paz; sus desmembraciones territoriales datan de la segunda y la cuarta década de este siglo, a rafa del laudo arbitral argentino y la creación de la provincia flurraldo,

Cabe con las anteriores experiencias presumir que si el senor diputado proyectista lograse desbautizar a la provincia de Caupolican, difficilmente podrían los habitantes bentanos de venideras generaciones enterarse con exactifud de cuanto concierpe, física y politicamente, a la fundación de su departamento, Retaccada la provincia de Mojos, extinguida la de Yuracarés y descrismada la de Caupolican, no quedaría prácticamente nada de la primitiva conformación territorial del departamento del Bent al tiempo de su creación.

Voy a poner punto final invocando previamente el respeto que todos debemos guardar a la geografía, la historia y las tradiciones nacionales, a fin de que este país no aparezca a la larga desprovisto de los anteredentes y atributos propios de toda nacionalidad, sin saber de dónde viene, cuál su origen ni cuál su

Y una advertencia con respecto al proyecto impugnado: pormucho que se convirtiera en ley de la República, no tendrá efecto en la práctica, Sucederá igual que con Sorata y Charaza-

Porque todo ser humano nacido en la provincia de Caupolicán, todo lo perteneciente o relativo a ella, continuará liamándose caupolicano, a través del tiempo y el espacio. Y, de tal Al año siguiente volvió el Capitan Legui a Apolobamba, Rec. suerte, conocedor de que el nombre de su pueblo simboliza el

> "Si pierdes el valor todo has perdido: IMás te valtera no haber nacido!"

### EL CONQUISTADOR CAPITAN...

(Viene de la pag. 2)

tres de los Conquistadores de América. Y sel, pora no ser muy prolifice, abí estabe, anejo a la muratia, el pataclo de los l'acobar, con au cuto o corredo cuatrado y techado, prohibidas quelueron las almenes por los Reyes Católicos. En
esa casaduerte hacieron entre ocros, y a míadel mayorazgo; dos bermanos que encarnaron magenflicamente los dos brazos de la España imperial
guerrera y evangelizadora, el Capitin Nollo de
Châves, descubridor y tonquistador del Oriento
boliviano y fundador de Santa Cruz de la Sierra
y Fray Diego de Châves, el canfasor del Rey
Frudante Inn Felipe II, vale dectrelante que soncuata la impenetrable intimidad del Musarca, de
sava reservado como el que más. Y freste a este
pando, la infersa de bar Andrés, en cuyo astro
concerso un rancon caballeros y con aus tro
concerso un rancon caballeros y con aus tro
hermanos Dos Francisco Picarco, la gran empretre de los Conquistadores de América, Y ast, tomeros de rancos caballeres y con sus res hermanos (hos Francisco Pinarco, la gran empre-na de vencer a los incas, Dejando las torres enhiretas, que desde hace siglos piese codavia

les lejanes tierres aliende el mar-océano, donde se habiará el sepuñol y se rezará al Dios Cru-cilicado por una esemidad, bajamos cavilonos la cuesta, no sin antes avizorar en lontananza el queblo de Santa Cruz de la Sierra donde se ha-liaba el Mayorazgo de los Cháves Hamado de Los Tozos, Pasamos por delanto de la airosa torre de los Chives-Sotonayor hoy corrento de monjas de clausura. Dentro del corsedo, la voz de la sanorgalio las palabras del ecuatoriato Ministrio:
"España, España, lo que hay de puro en nuestra
sangre, de noble es aucatro corasión, de claro en
nuestro entendimiento, de ti lo renemana: nuestro extendimiento, de ti la renemos; a ti su la debemos!"

(1) Se retiere procleamente al ascainsto del Cu-rregidor de la Pigas General Pedro Alamo de Ill-nojosa, cuyas bijas vimos, en un anterior artículo, se alucaton en si valte de Cochabamba.

(2) Por esta entradas colacidencias que hacim pensar en el destino, el Licenciado Bamírez de Quiñome que viniera si Perú al mando de la com-pañía de soldados en la que formada Garci Suiz de Orellana, se encontraba en el más ates situal entre las autoridades peninsulares en la Provincia de Charles pues, era el sutimer Presidente de de Charcas, pues, era el primer Presidente de su Resi Audiencia,

au Rest Austoneth.

(3) Esta probanta o bidormación la suscribe el Escribano Pedro de Balboa, previo Decreto y auto del Corregidor de la Villa de Oropeas del Valla de Cochabamba dos Beroabé Fallie de Aragón, ante cuya autoridad se hictorio las declaraciones y demás diligencias a 24 de mayo de 1695 y el restimonio de la misma se halla firmado por Marrio Bianco de lissiamante como Escribano de 5 M. autorizando o legalizado sa firma a filia de faciliados Públicos y Reales, los Alcaldes Or-dinacios de la referida Villa, Capitares D. Domirgo de Crquidi y D. Antanio de Maraños a cinco días del mes de agosto de 1700.

(Viene de la pag. 2) podemos de nuestra compensación a las iniras de salud pública que se concihen. Por tamo y en conformétad a lo que sobre el particular hemos acordado en sesión extraordinaria: nombramos, elegimos y deputamos al licenciado D. Domingo Silva por Cura Coadjutor de la enunciada parroquia de

Bajo el mismo sistema político implantado por Sucre, el presidente departamental de La Paz, general José Miguel Lanza, ordena al cabildo, en 9 de abril de 1825, que en la elec-

S. Pedro. . ."

#### LOS VIOLENTOS...

(Viene de la pág. 1) tal decadencia, Era ya vieja en sus treinta y cuatro años; desaltázda, haraposa y sin ilusiones. La repetida historia que Martiriano hacía del minero Simón Rojas terminó también por inficionar en ella el desco de irse a las minas. Ni en el pueblo ni en el valle quedaha sitio para ellos; además la próspera chichera Encarnación tenía resuelto Instalarse en Cochabambay no había, por tanto, más camino que subir a las punas por la cuesta de Sayari y rumbear hacia los campamentos mineros de Oruro,

De ese modo Martiriano y Sabasta abandonaron el abrigado valle, Soñaba él con ser minero como Simon Rojas, Sebasta en cambio sólo quería ser la sombra de su hijo, la que velara en la superficie en la espera de que la bocamina le devolviese indemne, cada día, aquel retazo de sus propias entrañas.

Lo sucedido más tarde no fue sino una aglomeración de sufrimientos. El duro frío, la metálica asperezadel suelo, la sensación de agrio desamparo en que estaban, a pesar de que Martiriano apenas llegado consiguió trabajo de "chivato" en Catavi, agotaron rápidamente las menguadas energías que sostenian a Sabasta, Un dia en que habia nevado y toda la tierra resplandecia en la madrugada bajo el claror del levante, la pobre Sabasta umaneció con pulmonia. La fiebre la consumió con rapidez, como se consume una rama seca echada sobre las llamas. Entre los sudores de la agonía, cuando su respiración se bacía más fatigosa, Sabasta transmitió a Martiriano, en un susurro, su última voluntad:

- [Vuélvete al valle, vuélvete a la tierra, guaguayi Hazme caso, vučivete al valle.

Y espiró. La enterraron en el pobre cementerio minero de Catavi, Siguiendo sus restos acompañaron hasta allí a Martiriano varios compañeros suyos, detrás del cura que lba a decir su respondo ante la fosa ablerta en el suelo negro y brillante de humedad, En la maestranza forjaron, para obsequiar al huerfano, una pequeña cruz de hierro con las iniciales de su madre, que él clayó encima del duro túmulo de tierra y escorias minerales del desmonte, agiomeradas sobre el amortajado cuerpo de Sabasta.

Tenía catorce ados y ningún apoyo sobre la tierra, apenas lejanos parientes que no conocía, y sus débiles brazos de adolescento; no obstante, al regresar del camposanto uno de sus com-

palieros le dijo:

- Es inútil ponerse triste y llorar, Martiriano. La vida exige que la muerte le rinda permanente tributo. No te consideres, sin embargo, huérfano sin familia, porque el proletariado es una sola y gran familia, compañero, Mañana te inscribes en el Sindicato de Oficlos Varios y has de ver cômo no estaràs solo,

#### **NOTA A UNA ENTREVISTA**

La Paz, 26 de octubre de 1966.

Monseñor Juan Quirós Director de PRESENCIA LITERARIA Presente

Le agradeceré que incluya Ud. este carte en PRESENCIA LITE-RARIA que Ud. dirige, pues desco que quede constancia sobre algunos conceptos emitidos, en la entrevista publicada el domingo passdo, y que se pueden prestar a interpretaciones equivocas. Así con respecto a Fernando Díoz de Medina dije: "Le estoy agradecida porque- lo digo con vergüenza- el primer libro que lei estando yo en España es Nayjama". Me averguenzo, no de haber leido Nayjama- como puede interpretarsesino de haber empezado ten tarde a conocor la literatura nacional.

Con respecto a Charles Amide, si bien se puede decir que su comprensión de la historia boliviana es discutible, su interpretación histórica está ajustada completamente a los documentos. Por esto no se puede decir que haya mala interpretación, sino tal vez falta de compressión para el fenómeno humano. No está demás indicar que técnicamen. te hablando 'il a insurgencia de la República de Bolivis" de Charles Arnade, es uno de los mejores libros sobre historia boliviana que se han escrito. Opinión éste última que mi esposo comparte conmigo.

Per último, aparezco como victime del Movimiento Nacionalista Revolucionario, ento es algo que en forms personal ye no puede decir. Mi declaración fue la alguiente: "en cierto modo he sufrido las consequencies del régimen movimientiata ya que la empresa constructors de mi padre quebró en tiempo del Movimiento". Las causas principales de esta quiebre fueron la falta de trabajo suficiente y el exceso de cargus sociales. Pedí al secor Rivera -Rodan, reportero de PRESEN-CIA que no especificara detailes, que deseo ahora declarar, para que no se interprete mal une fraze mis, pues yo personalmente no fui victima del MNR. Deueo agradecer a Monseñor

Quiros y al matutico PRESENCIA. por les deferencias que siempre han tenido con nosotros, esí como al senor Cacar Rivera -Rodes por la entrevista que nos ha heche, presentándola en forma ágil y donde nos hemos visto retratados.

> Con cate motiva salude a Ud. TERESA GISBERT DE MESA

#### EL CLERO EN EL INICIO...

ción de provisor eclesiástico, "que goblerne la Diécesia", "se fije en individuos adictos notoriamente al sistema justo de la Independencia, pues así se lograră la paz y la mejor administración de justicia".

Por todo lo expuesto, se llega a estas dos conclusiones: la intromisión arbitraria de los jefes militares en asuntos eclesiásticos, ajenos a su autoridad, con menosprecio de la autonomia administrativa del diocesano: y el criterio solamente político para valorar la capacidad y méritos de los eclesiásticos, con abstracción de sus servicios prestados, sua dotes intelectuales y morales, para el ejercicio de su sagrado ministerio pastoral.

> 3. ATROPELLOS AL FUERO PERSONAL

Varios de esta naturaleza han caracterizado la actitud hostil de los IIbertadores; de entre los cuales señalamos sólo dos,

Un injustificado atropello contra la seguridad personal yla inmunidad eclesiástica, se cometió con un indefenso sacerdote, por negarse a que muebles ajenos, que estaban bajo su custodía, fuesen extraídos de un domicilio particular, por él cuidado, para ser usados en el alojamiento del libertador Bolfvar; siendo violentamente reducido a prisión por este delito de fidelidad a su mandante, cual aparece del oficio pasado al vicario general de la diócesis de La Paz, el 7 de julio de 1825, por el prefecto J, Ruiz de Sorzano, que es del tenor siguiente:

"Habiendo despreciado con sumo grado el Presbitero D. Pedro Pérez las ordenes de la Presidencia, e inutilizado todos los medios de consideración respetuosa que tributo al alto carácter del Sacerdocio, en no exibir los muebles de la casa del Sor, Diputado Chantre D.D. José Maria Mendizabal, para los que he sido invitado para la M.I. Municipalidad que los requiere, para adornar la casa del Exemo, Señor General en Jefe, he resuelto en obsequio de tan alto objeto y vindicación de mi jurisdicción desafrada, con más las atenciones y pasos considerados que ha sufrido la misma eyección degradante, pasario arrestado a S. Francisco, reincargando al Oficial del Cuerpo all! acuartelado lo conserve hasta mieva orden: interin yo califique el principio bien advertido que motiva tan irregular procedimiento".

Propio de gobiernos despóticos y característico de un cesarismo sectario es el inaudico atentado sacrilego, cometido por el libertador Sucre contra un religioso franciscano, que, cumpliendo su ministerio sacerdotal y endefensa de los derechos de la Iglesia conculcados, por la supresión de conventos y la expoliación de sus bienes. protesto en un sermon prominciado en su templo de Chuquisaca el 30 de marzo de 1826. Dicho desgraciado incidente lo relata el historiador José Agustín Morales, el que lo transcribimos integramente, sin hacer mayor comentario, para mostrar otro hecho de la hostilidad, de que fue víctima el personal del ciero al principio del establecimiento de la República, haciendo notar que este atropello tuvo la agravante de profanación del templo. "Noticiado el gobierno,- escribe Mo-

rales,- de que en el templo de San Francisco de Chuquisaca, se predicaba contra las últimas dispusiciones referentes a la supresión y refundición de algunos conventos, tratando de concitar a las masas populares contra la personalidad del mariscal Sucre; este hace llamar a uno de los oficiales de guardia

del palacio y ordena: "Tome cuatro soldados armados, colóquelos en la puerta de San Francisco, suba usta al púlpito, donde está predicando un fralle revolucionario, intimèle usted que be je immediatamente; y si se resiste mande usted darle alli mismo cualm

"El oficial se dirige inmediatamen te a cumplir su comisión; entra a la Iglesia atestada de gente devota; esbe al púlpito y le intima al predicador de orden del señor presidente que baje en el acto. No es obedecido y coa. tinua fervorosamente con la palabra Entonces el oficial, tirandole de la manga le dice con aspereza; "Padri mire usted a la puerta; esos soldado le baran callar y bajar a balato. porque yo se cumplir las ordenes recibo". Entre el susto y el estapor las fulminantes palabras produjero su efecto; pues, descendiendo del pil pito, sin que haya quien reclame de la actimid del militar, es conducidopoeste mismo a la policía y notificado para salir de la ciudad al die siguiente, con sus compañeros de dr. den, previniendoles se abstengan de promover mievos alborotos en el pu-blo", (LOS CIEN PRIMEROS ANOS DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA L I, p.70).

> 4. ARZOBISPOS DE LA PLATA DESTERRADOS

Las violencias contra la dignida episcopal comenzaron desde el pricipio de los pronunciamientos liberta. rios de 25 de mayo de 1809 en Chaquisaca y det 16 de Julio en La Par, En esta última cludad, el obispo Remigio de La Santa y Ortega fue con minado a remunciar la mitra la noche misma del estallido de la revolución y pocoa días después confinado a la hacienda Miliocato. En Chuquisaca, capital del arzobispado de La Plata gobernaba Benito María Mozó y Francolf, quien el 26 de mayo tuvo que huir a la hacienda Siccha, para era dirse de los atropellos y amenazas de los caudillos del levantamiento; habies do vuelto a instancias del pueblo chequisaqueño. Pocos años más tarde m retiro a Cochabamba, de donde fue desterrado a Salta en 1815 por el jefe dei ejército auxiliar argentino, José Rondeau. Sus estrechas relaciones de amistad y políticas con el presidente de la Audiencia de Charcas, Ramés García Pizarro y su ferviente adhesita al gobierno de la corona española, la concitaron la animadversión de los je fes independentistas, sin que el arzobispo hubiera sido un activo beligeraste realista.

Igual sucree corrió el sucesor del anterior, Diego Antonio Navarro Martin de Villodres, quien, a la muerte de Mont en Salta en 1816, fue promovido al arzobispado de La Plata, stendo obispo de Concepción de Chile en 1817, No pudo constituirse en su sede arzobispal porque, según informe del gobernador eclesiástico de la arquidiócesis, Juan Manuel Montoya de 10 de junio de 1831, dirigida al Nuncio Apostólico, "se la mando por el Gobierno de esta República se retirase a la península, como se verifico". Lo que es confirmado por el obispo de La Paz, José María Mendizabal, en igual informe de 11 de mayo de 1932, quien asevera; "Personalmente, no tomo posesión de su Silla el nitado Emo, Sr. Villodres, Se ignora si fue confirmado por S.S. pues nuaca presento sus Diplomas, Fué expelido de América por el Libertador Simon Bolivar en 1825", (REVISTA DE LA ACADEMIA DE HIST, ECCA, NL., T.L No. I, ps. 21, 103).

#### Una estabilización...

29, phgs. 535 a538):

terminaban por conseguir la mayor parte da sus pedidos. Esto, inclusive en los siglos XVI y XVII; en pleno "absolutismo".

Veamos en cifras lo que eran estos impuestos. El presupuesto castellano medelo del siglo XVI lo fue el de los Reyes Católicos de 1504, quiero decir, aquel al cual se refirieron siempre los procuradores al tratar de finanzas y de impuéstos. Este es su detalle de partidas globales (Clemencin, D., ELOGIO DE LA REI-NA CATOLICA DOÑA ISABEL, Madrid 1821, pags, 160 a 168; COLECCION DE DOCUMENTOS INEDITOS PARA LA HISTORIA DE ESPAÑA, Madrid 1861, XXXIX, pags. 423 a 428; DEL CORTESANO AL DISCRETO, vol. I , nota

108,500,000 mrs. C. Servicio ordinario C. Servicio extraordinario 101,000,000 mrs, 209,500,000 mrs. 39 % D. Global de rentas 317,770,227 mrs. ordinarias

C. Global de otras rentas 23,963,370 mrs. 341,733,597 mrs. Sumas iguales 551,233,597 mrs, 551,233,597 mrs, 1,469,957 dcs,

C. Clemencin; D. Documentos; el "Servicio ordinario" es el presupueso anexo ordinario (para cubrir el déficit de "Rentas"); el "Sorvicio extraordinar" es dote, para las infantas y gastos no de administración (política internacional y otrosel "Global de rentas ordinarias" es de "alcabalas y tercias"; las "otral

rentas" son otros ingresos, como aduanas, almojarifazgos, sedas, etc., En el gobierno de Carlos V , y sobre los promedios globales posibles de cata decenio, según los datos de Laiglesia (De Laiglesia, F., ESTUDIOS HISTORICOS (1515 - 1555), H , Madrid 1918, pags, 110 y 111) y los balances que be compro-

bado (DEL CORTESANO, vol. II ), haliamos esto: Alcabalas Servicios Indias Giobales Presupuestos

1516-1529 54,61 54,61 9,08 13,93 1,52 10,43 65,21 79,07 1,468,658 dupados 1526-1535 42,46 44,87 9,41 14.68 2,00 18,50 53,87 78.15 1.889.523 ducados 1536-1545 36,60 36,60 7,67 29,29 0,36 50,66 44,63 116,55\* 2,316,343 ducados 1546-1555 29.35 30.62 14.19 14.56 0.73 56.04 44.27 101.42\* 2.820.524 ducados

la primera columna da, en cada caso, el porcentaje minimo en el decenio, y is segunda columna, el porcentaje máximo, lo que falta es dado por otras rents, el déficit de algunos años es cubierto por el superávit de otros (\*); la disminación en el porcentaje de las alcabalas no significa disminución en sus ingresos, cuyo mínimo es 301,000,000 mrs., y cuyo máximo es 333,000,000 mrs., sim disminución en proporción al giobal del presupuesto. El presupuesto termina siendo el doble, y las "alcabalas y terclas" se inmovilizan. Los ingresos di Indias crecea pero son muy irregulares; si indias liega a ser el 50 % del prese puesto algunos años, en otros falta por completo (1524, 1526, 1527, 1529, 154).

De estos cuadros podemos sacar algunas conclusiones. De 1504 a 1553, dedio siglo, el presupuesto de la Corona de España (habría que agregar el "subidio" de la Corona de Aragon, unos 200,000,000 mrs, que se gastan en la administración de esta Corona, a la cifra de 1504, y que van incluidos en los globales desde 1516) dobla su monto; de 1,469,957 des. (con Aragón, 53,334 des. mis, 1,523,291 des.) pasa a 2,820,524 des. Las "rentas ordinarias" (alcabalas) tercias, adustas y otras) que representan el 61% del presupuesto de la Corona de Castilla en 1504, el 54,61 % del presupuesto de ambas Coronas hasta 1555, descienden sucestvamente a ser el 44,87%, el 38,80% y el 30,82% en los decenios subsiguientes. Ocurre esto por estabilización de estos impuestos, en cualto a las "alcabalas y tercias" por el procedimiento llamado del "encaber" miento perpetuo". El aumento del presupuesto se utiende por los aumentos de los "servicios" (13,98%, 14,58%, 29,29%, 14,58% desde 1516 en los respectivos decenios), y, sobre todo, por el "quinto de Indias", el "oro de América" (10,48%, 18,60%, 50,86% y 56,04% en cada decenio).

De todos modos, el ser el 50% o el 30% del presupuesto nacional demuestra que las "alcabalas y tercias", básicas en la Baja Edad media (61%), eran als y siguiteron siendo importantes en el siglo XVI. Importantes sobre todo porqui con ese dinero se atendia la administración nacional, siendo lo demás to que se gastaba en los "castillos", imperiales", que no eran los castillos de España.